

NANSING 南聲

HARGA ABONNEMENT:
Indonesia 3 boelan . . f 3.50
Bajar boelanan saboelan . . 1.20
Loear Indonesia 6.—
Abonn. paling sedikit 3 boelan.
Pembajaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOEALI HARI MINGGOE DAN HARI RAJA.

Directeur-Hoofdredacteur: OEI KIE HOK.

Bureau Redactie en Administratie Kebontjina 126 Telf. No. 1062.

De inhoud van dit blad is buiten verantwoordelijkheid van den drukker.

HARGA ADVERTENTIE:
1 regel 40 cent, boeat satoe kali
moeat paling sedikit harga f 4.—
Berlengannandi itoeng tarief
lebih moerah.
Electriche Druk Kouw Beng Wan Semarang

BEZUINIGING.

Kita rasa pembatja sampe taoe bagimana hebatnya bezuiniging mengambil korban-korban.

Mengamoekna bezuiniging di Indonesia pada pengabisan tahoen 1921 dan permoela'an tahoen 1922 telah bikin penggawe penggawe peroesaahan particulier tida se dikit jang sengsara hidoeprja. Djoega itoe bezuiniging ada menimpah pada dirinja ambtenaar ambtenaar negeri.

Djatoehihja kaoem boeroeh da lem gelombang kesoesahan, maka banjak peroesaahan jang ketjil toeroet terseret masoek keliang koeboer.

Export dan import mengalaman krisis jang hebat sekali.

Perkataan bezuiniging dan inkrimping mendjadi populair pada boeab bibirja sasoeatoe pendoeok.

Berbareng dengan ini di Indone sia timboel pergerakan jang ber actie terlaoe kiri dan diseboet communisme.

Rajat Indonesia jang oemoem nja masih bodo dan 90 pCt. tida mengerti toelis dan membatjasama toeroet mendjadi anggautanja itoe perkoemponan dan sebagai b e l o m e l o s e t o n (Jav.) rajat Indonesia tida kaberten mengorbanken harta benda, dan diri nja boeat menjampéken mak soed datengna doenia communisme jang sebagai sorga di ba jangken oleh pemoeka pemoeka pergerakan. Tapi semoea itoe ada utopie sadja, angen angen kosong.

Biapong begitos hati Rajat Indonesia djadi ketarik pada per taan perkataan jang dibajangkan dalam pidato pidato, dan soerat soerat kabag communistisch itoe. Kaoem boeroeh banjak jang toeroet kaseret dalam gelombang pergerakan itoe, hingga banjak jang mendapat kaledasan dan sangsara hidoeprja.

Perhoeboeng roemah tangga dijati morat marit.

Dengan adanja kedjadian seba gi tersebut di atas maka rajat Indonesia sama geter dan insaf atas keklirocaan dalam per gerakan karena beriboe beriboe orang jang menjadi anggotanja itoe perkoemponan merah telah katimpah hoekoeman dan pem boegan, hingga orang orang jang tida menteri a b c nja com munisme toeroet mengalami ke soekeran dan kesoesahan jang tida di harepen meloeloec tjoe ma lantaran menjadi lid sadja.

Toch kedjadian kedjadian dan pergerakan pergerakan tersebut di atas tida bisa mengilangkan mengamoekna bezuiniging dan inkrimping, malah menambah ken Ra'jat masoek dalam doenia kasengsaraan dan kaseekeran.

Buzuiniging itoe adalah boeah nja crisis perdagangan. Dari itoe apa bila pembikin barang keper loean hidep tida dioekoor sama pemakeanja lantas bisa menda tengken overproduktie tetapi pem bikin barang barang itoe masih te roes lakoeken pembikinan sampe barang djadi bertimbong dan beroedang goedang; sasoedahnja meliat begito marika lantas mem brentiken pekerjaan peresa hannya dengan toetoep fabriek fabrieken di loear Indonesia ma ka djoega export dan import di Indonesia kena tersangket.

Pendjoelaan barang barang ke poenjaan fabriek jang soedah poe na overproduktie lantas di bikin serendah rendahnya kerna tida banjak mengloeaken ongkos teftim bang fabriek jang masih beker dja, dari itoe lantas fabriek jang masih bekerda terlibet dengan adanja concurrente pendjoelaan maka terpaka menoeroenhan ha ga báranja dan djoega lantas mengoerangken penggawenja.

Adanja bezuiniging di Indone sia sini tida bisa timboel dari sendirinja tetapi dari gontjangnia

bezuining di loear negri, maka apa bila bezuiniging di loear negri djoega brenti. Dalem 3 taon paling blakang ini kita tida begi toe denger swara inkrimping.

Tetapi sesoedahnja ampir ter gantie taonja 1929 dengan 1930 itoe soeara inkrimping djadi po puliar lagi.

Sekarang ini inkrimping moe lai mengamoek moe lai mengamoek sama harganja dengan Soconij toe B. P. M. teros mengoerangi ongkos dan goena mengoerangi ongkos tida ada laen djalan jang lebi gampang dari mengoerangi djoemlaanjna penggawe.

Berpeloeh, beratoes brangkali djoega beriboe orang mendjadi korban dari mengamoekna bezu ning.

Seandanya jang di bezuiniging itoe tjoema ada penggawe penggawe Europa sadja dan marika laole di poelangken ka negrinja en toch djoega orang orang Indo nesia jang mendjadi baboe, kokie kebon dan djongos toeroet djadi korban.

Sekarang ini ada tersiar kabar di Semarang ada doea atau ti ga peroesaahan besar mendjiangan inkrimping, melepas pengga wenja, dengan alesan overcom pleet.

Apakah ini kedjadian aken men jalai di lain lain peroesaahan?

Moedah moedah djangan, ker na rajat menghaper bisa hidoeptentram dan sedjahtera, dan apa bila bezuiniging mendjilma jang kedoea kali di Indonesia tentoe rajat akan menderita kesengsaraan dan kesoekeran, lebih lebih dari pada jang soedah soedah.

INDONESIA

Prinses Julian ber-toendangan.

Prinses Julian poetri sri Ratoe di Nederland nanti tanggal 30 April jang aken dateng kebetulan hari kelahiran aken di barengin dengan pesta pertoendangan itoe prinses dengan prins Von Erbach Schonberg dari Duitschland.

Oewang Indonesia.

Di dalem boelan Maart 1929 dan 1930 peroesaahan dari beberapa kongsi trams ada sebagai berikut:

1929	1930
S.J.S. f 348,000	f 287,600
O.J.S. f 141,300	f 137,900
S.D.S. f 86,300	f 69,800
S.C.S. f 422,300	f 375,500

Korban penjakit pest.

Dalem raportan jang di tentoe kan ampat minggoe sekali, dalem boelan Januari jang di toetoep pada tanggal 25 orang jang menjadi korbanja itoe penjakit jang berbahaya ada sedjoemlah 373 - 287 orang. Peritoengan mana di moelai nanti dalam tahoen 1931 soedah di boeka sekarang.

J. E. Stokvis.

Toean J. E. Stokvis, itoe djago bitjara dalam Voeksraad pemimpin kaeom sociaal democraat di ini ne gri, soeda naek kapal dari Blanda dalam perdjalanan kamari.

P.P.B.B.

Dari Malang dikabarken jang penggawe ambtenaar Boemipoetra di sana telah mendiriken satoe Comite jang maksoednja aken mendiriken perhimpoenan dengan di kasih nama P.P.B.B. (Perkoemponan Penggawe Bestuur Boemipoetra).

Sekarang itoe comite baroe mengiderken liist dan boeat siapa jang soeka menjadi anggotanja di silahkan teeken dalam liist itoe

dan nanti djika liist jang di idarken itoe soedah koembali pada tangan comite, baroe itoe comite aken mengadaken openbare vergadering boeat mengesahkan itoe comite mendjadi vak P.P.B.B. dan djoega aken di adaken piilhan bestur.

Berhoeboeng dengan aken tim boelna jang perhimpoenan baroe banjak orang mendoea bahoe itoe koemponan aken membawa beberapa perobahan dalam keadaan kota Malang, teroetan tentang adat istiadat jang tida mendjamari seperti djongkokisme dan laen sebaginjya. Kerna di ice kota jang sebesar belon menampak satoe kemadjoean

anak negri jang membawa penerangan pada Rahajat seoemoenja. —

Pembasmian penjakit andjing gila.

Menoeroet kabar Bestuur di Bandoeng aken melakoeken pembasmian jang keras pada penjakit andjing gila, dan boeat in mak soed pemerintah menjediaken begrooting 1000 roepiah.

Boeat bagian Tjimahi jang di angkat mendjadi penggawe itoe ada di ambil dari seorang Veldpolitiie, aken tetapi boeat bagian Lembang Oedjoeng broeng Tjipare dan Bodjong loa, diangkat seorang particuleur.

Boeat satoe andjing jang di binasaken orang di bri primie sepoeoloe cent dan obat senapan mendapat gratis

Mosvia di Madioen.

Dr. P.N. Degens jang berkoedjiban mengeroes itoe per kara jang abis terjadi sekarang telah membi rapportan pada Directeur O. en E.: Itoe rapportan tebalna 40 katra, jang mana sekarang soedah diserahkan pada salah seorang Departement jang berkoedjiban periksa dan mem bri pertimbangan pada itoe Directeur.

Bahaja peroe kerontjong.

Roepa-roepa jang kefimpah kedjelekanja moesin hoedjan dalam ini waktu jang sanget menjoeasiken pada kaem tanpa tida sadja di Djokja dan dae rahnya, hingga beberapa bidang wasa tida bisa ditanem padi, teroetan Goenoengkidoel jang tanahnya tida bisa mendapat aer dari slokan dan soengai, tetapi di Sumatrapono tida ketinggalan djoega. Hal ini kita bisa menilik satoe kabaran dari H.P. di Pal lembang.

Lebih djaeoh itoe kabaran ada mengabarkan tentang kegalanganja sebagian besar-hasil padi di daerah Rantau (Oeloe Soengai) sehingga pengidoepan Rajat dalam itoe daerah sangat terantam. Sebab-sebabnya poen djoega kekoerangan aer hoedjan, hingga banjak taneman mendjadi kering, tapi sasoedahnja hoedjan toeroen jang loear biasa banjak taneman jang di bikin moesna oleh bandji.

Berhoeboeng dengan itoe dari Gezaghebber di itoe daerah telah di kloekken oewang sedjoemlah f 14.000 boeat mengoerangken itoe bahaja peroe laper. Pekerjaan negri jang betoelna di moelai nanti dalam tahoen 1931 soedah di boeka sekarang.

Aken tetapi di doega boeat merengken itoe bahaja laper tida jgoekop dari orang toeanja di tetepek tjoea ada di tente.

Bell rawa.

Gemeente Batavia beli ampat perceel jang djadi kapoenjaan ja toe Manggoes, terletak di Mangga Doea dan menoeroet penda petanja commisse dari dienst kesehatan negri itoe tana-tana ada dijari sarangna njamoek-njamoek malaria. Tjoea perceel jang sebagian besar terdiri dari rawa soe da dioreok, sedeng satoe dari antaranya digoekken boeat loes ken tanah pekoeboran Boemipo tra. Itoe sarang-sarang njamoek dibeli ampir f 3700. Tapi ge meenteraad masih moesti sahken doeloe itoe pembelian.

Tooneelstuk Tsing Nien Hui.

Doeloean perna dikabarken Hua Chiaa Tsing Nien Hui di Soeraa djandijken premie f 100 boe at siapa jang bisa karang satoe tooneelstuk jang bagus. Terjata sesampena tempat jang di tetepen tjoea ada ditrima doea karang sadja. Menoeroet poe toesannja bestur itoe perkoem poelan, sasoedanja berempoek sa ma jury jang terdiri dari toean-toean Lie Ping An, Tjoe Jan Hie dan Ong Tjihng Bie itoe doea tooneelstuk dianggen belon me njoekoeipin. Tsing Nien Hui

Pemalang. Pembanteo kita toelis dari sa na:

Itoe orang jang anjoet itoe majitna orang jang anjoet di kai Tjomal pada ddo. 13 i. b. pagi ddo. 18 dijam sepoeloeh malem soedah didapetken oleh salah satoe pendoedoek Tjomal. Djadi ini majit soedah anjoet 5 hari lamanya, menoeroetken mengalirna kali Tjomal.

Ketjilaakan. Pada ddo. 10 i. b. satoe anak angon kerbo soedah tergesa locomotif fabriek. Ini anak dari desa Petaroekan, di itoe malem dijam 3, soedah gembalaken binatangna dengan satoe temennja, sebab dipaginya itoe binatang soedah maoe di pake, sedeng persediaan roem poet-diroemah tida ada. Roepa nja kerna masih mengantoek, soe dah tidoer di railbaan fabriek. Di dijam 5 pagi locomotif fabriek soedah liwat di sitoe. Satoe anak soedah lari kerna de negeri kaokannja machinist. Se deng jang satoe enak enak tidoer. Si machinist jang mengira tjoema satoe anak sadja yang tidoer di sitoe, soedah djalanken teroet locomotifna, hingga seret itoe anak 60 M. Djoaoehnja, dan mati sekoetka itoe djoega.

Perobahan di H.I.S. Da ri soembar jang boleh dipertajika kita dapet denger, jang pameren tah ada niatan merobah sekolah H.I.S. Sekolah H.I.S. jang ada sekarang ini, tida aken ditambat malam ditempat jang dipandeng koerang peroe, aken diganti dia di Schakelschool, H.I.S. aken ada ken doea diploma, jaitoe dari klas. VII dan klas V. Anak di H.I.S. jang tjoema aken keloean dari klas. V aken dapetken diploma djoega, jang harganja disa maknen dengan diploma dari klas V dari 2de klasse Inl. school.

Djoega ada diniatken pemerintah aken mengadaken internata boeat moerid itoe, sebab ternjata banjak anak jang soedah tida bisa menoeroetken kemadjoean pengadjaranja, ker na tida dapetken pengawasan jang tjoekop dari orang toeanja awata dari walinya.

Dan ada dikabarkan, jang ada diniatken aken membikin perobahan pengadjaran di H.I.S. soe pa jama tinggina dengan per ngadjaran di E.L.S. dan H.C.S.

Moelai panen. Di Pemalang edik, paman tani soedah moelai memetik hasil sawahnja. Kira kira ini moesin panen, baoe bisa habis sasoedahnja 2 boelan.

Soerat liefde.

Kedjadian daem T.H. H. T. Blitar. Salah satoe moerid dari T. H. H. K. Blitar telah trima satoe soerat dari moerid lelaki jang ia disoe roek kontjonja boeat trim aken itoe soerat padanja. Dengan tida tjoera gae satoe apa itoe soerat laoe di boeka, tapi kita brani bilang, hatinga itoe moerid prampoean tentoe dat, dit, doet, sebab?

Soerat apa toch itoe, apa soe rat naekan klas ?

Dengan aer moeka matjem "djamboe-wear" itoe moerid pram poe sembari tenteng itoe soerat ka tempat goeroenja dan se rahken itoe jang oleh goeroenja laoe dibatja.

Astaga foerillah ! Disitoe baroe ketaoean kaloe itoe soerat ada soerat . . . pertaanja, dengan pendek kita kabarkan jang de ning perantaraanja itoe soerat si pengirim menjataken tijntjana pada itoe moerid pram poe dan minta balesan.

Lantaran tanda tangannya tida terang, poen jang dijadi "djamban" ditana tida maoe kasih taoe sanggoeroe dijati taoe siapoe di antara itoe moerid moerid jang dijadi "djanoko".

Blakangan sang goeroe taoe djoega, si pengirimnya ada satoe moerid lelaki klas . . . w. a. h. i. d.

Koetika denger ini kabar jang dijadi "djanoko" dari itoe klas kida jadi melengak sebab bagimana moerid klas O maoe ambil hati nja moerid klas A m p a t. Si moerid itoe hari djoega, oleh sang goeroe diosoeroek poelang tida boleh masoek sekola lagi, alias doeloe.

Kasiyan pada itoe moerid jang aken tjoba memaan pananja Amor tadi telah di beroentoeng.

Maka dengan ini toelisan kita pergetken pada moerid moerid sekolah, dijangan gegabah me maen pananja Amor, kaloe tida maoe kena tadjemna, begitoe "Arek Blitar" toelis pada kita.

Gadis didjoal f 4000. Tiga orang bangsa Shik di Medan soedah ditangkep sebab tersangket dalam perkara pen djoelan satoe gadis Hindoe oemoer 12 taon. Orang tangkep pertama di diktwa ambil itoe pra

TOKO S. S. ALMENOAR

Kaoeman - Semarang - Telef. No. 17

Sepadan dengan Malaise;

Dengen à f 2.50

PEROENDINGAN. BEROBAHNJA PIKRAN MANOESIA.

Dalem kita poenia hoofd artikel bagian Peroendingan jang kita moeatenk pada beberapa hari jang telah laloe, kita soedah pernah berkata jang berobahnja pikiran orang itoe terbawa dari keadaan, dan berobahnja keadaan sebab dari pengarohnya berobahnja pikiran djoega.

Di dalam boekoe riwajat doenia atau HISTORISCHE MATE RIALISME tida laen tjoema kasilhoenjoeck jang membenarkem pa da apa jang kita kataken di atas.

Ada orang jang mempoenjain anggepan laen bahoë berobahnja pikiran dan tabeat manoesia itoe ada terganteng pada pendikan dan pergaoelan. Pendapatan itoe tida betoel, malahan kita bisa mengataken jang berobahnja dasar pendidikan itoe dari keadaan djoega. Boekan pendidikan bisa merobah keadaan, tetapi keadaanlah jang menjadi berobahnja dasar pendidikan itoe.

Semoea igama tida ada jang tida berobahnja menoeroet keadaan.

Manoesia pada djaman doeloe kala tida ada jang mempoenjain akal dan boedi jang akan menghindarkan diri dari keadaan nature, mitsalna belon; bisa membikin roemah boekan menahan panasna mata hari dan dingginnja, hoedjan, dan laen sebaginjya.

Poen dalam djaman itoe orang belon bisa membikin harang barang perkakas tetanen, maka dari pada itoe mata hari, kilit poehoen besar batoe dan laen sebaginjya sara di sembah, kerna dilem itoe barang kodrat di anggep ada malaikatnya.

Igama jang njembah pada barang, asalna djoega dari hal jang seroepe itoe hingga pada djaman sekarang keperijayaan itoe masih belon bisa di linjapken sama sekali dari pergaoelannja orang atau wa bangsa jang onbeschaafd (masih bladab).

Di negri Papoea masih banjak orang jang masih menjembah pada poehoen kelapa, kerna me noeroet marika poenia kejakinan di dalam itoe pohon klapa ada malaikatnya jang mengoeasain se gala menoestia.

Kamoedian sasoedahnja orang bertambah pengetahoeannja pekerjaannja lantas sama bertjotjok tanah.

Dalem djaman itoe jang besar pengarohnya jalih orang orang militair.

Berobahnja djaman jang mem bawa keokeasaan kaeom militair itoe djoega membawa berobahnja pikiran menoestia dan per gaoelan hidoe bersama. Pikiran orang jang tadinjya menjembah pada barang barang kodrat laloe berobahnja takoet pada orang laloe jang mempoenjain kekoesahan. Moelain pada itoe waktroe kekoe asahan doenia borobah djadi doea bagian, jaitoe bagian jang memrentah dan bagian jang ter perintah. Begitoepoen djoega ke jakinannja pada agama djoega berobahnja.

Dalem boekoe karangannja toean Hamer jang di karang pada djaman termashoernja orang orang Griekenland, boekoe mana tida laen hanjalah memoedi jinggi pada radja radja jang mem poenjain kekoesahan besar sadja. Inilah menandakan jang keadaan berpengaroh besar pada pikiran menoestia.

Koetika negri Griekenland menjadi madjoe, industrie soedah semporna, dan dagangan soedah mendjadi madjoe orang orang poen dijadi berobahnja pikiran, pikiran meninggiken radja, semangkin mendjadi koerang, dan jang di hormatinjalah orang jang pande pande. Kerna segala kemadjoean itoe asalna tjoema dari kepadanean sadja.

Dalem djaman itoe orang orang jang berachli misalna: Socrates, Plato dan laen laen lagi pada mengataken bahoë orang orang di itoe negri soedah ampi linjab bolehnja menjembah barang barang kodrat.

Koetika di negri Griekenland belon menjadi negri jang madjoe, di negri negri Europa maa sih banjak radja radja, berhoeboeng dengan keadaan economie dalem sesoate negri, kaperjaan orang jang di kataken Allah satoe sama laen golongan berlaenan. Dalem berhoeboeng dengan itoe, igamapoi berlaenan djoega. Akèn tepi sasoedahnja orang orang di Griekenland menjadi madjoe jang di barengi djoega dengan kemadjoeannja dagangan di negri Room, anggepan orang tentang adanja Al jah tjoema satoe sagia, dan igama pengalamannja, hingga

djadi tempat orang bertanjakan. Sekarang marilah kita meroen dingken anggepan orang lelaki pada orang prampeoean. Di dalam djaman orang penghidoepanja memboeroe kendati poen banjak prampeoean jang gagah brani, aken tetapi kerna sering mendapat ha langgan jang menjebaken orang prampeoean terpeksa tida bisa toe roet memboeroe, sepertinya: ha mil dan melahirkan baji dan laen sebaginjya, orang prampeoean da radatnya di anggep lebih rendah pada kaeom lelaki, kerna tjoem aken beroena melahirkan anak sadi.

Tetapi sesampena djaman orang orang bertjotjok tanah orang prampeoean di anggep sedikit tinggi derajatnya, kerna moelain itoe bisa membantoe pekerjaan ka oem lelaki.

Teroetama dalam djaman sekira rang banjaklah orang jang menanggep persamaan hak antara la ki dan prampeoean, kerna ternjata bahoea koedajiban prampeoean lebih berat dari pada koedajiban kaeom lelaki berhoeboeng pendidikan anak jang teroetama ada terserap pada kaeom iboe djoega. Dan inilah boekti djoega bahoea berobahnja pikiran orang, pendidikan djoega menoeroet keadaan jang berpengaroh keras pada peri pergaoelan, dan oleh kerna itoe tida heranlah bahoea sifat sifat pergaoelan hidoe selaloe berobahnja, siapa orang jang akan tida menghendakin itoe per robahan ada soeator alamat jang selamanja ia akan tinggal terpisah dari pada kawan-kawana. RAWAN.

—o—

Perkara boenoë di Djatinom.

Pollie soeda dapatken katera ngan lagi dalam itoe perkara boenoë dan merampus di Djatinom.

Sekarang soedah ditahan lagi

saorang Tionghoa jang mengakoe

toeoe laokeen itoe pembuoenoehan,

la, mengakoe bersama Tan A Hoo dan satoe kontjonja lagi

boenoë toean Ko Ing Lan. Itoe

Tan A Hoo ada satoe kenalan baek dari toean Ko Ing Lan, dia

di ia taoe, jang toean Ko di per

moelaan boelan selaloe bawa be

brapa riboe roepia. Koetika toe

an Ko pada malem tanggal 31 Maart kaloeear roema Tan A Hoo

soeda adjak padanja berdjalan

sama-sama. Sedikit djoae lagi ada

memboeoentin itoe doea orang

jang dapet oepah. Mendidak Tan

A Hoo soeda pegang ia poenia

korban, itoe doea orang Tionghoa

laennja djoega memboeoer dan

marika bertiga seret toean Ko di

pinggir djalan, dimana dengan

tali marika dijiret lehernya toean

Ko sampe mati. Maitija itoe kor

ban laloe diseret kadeam kebon

teboe, dan disitoe bawakanjna

toean Ko dirampsan.

Pakeannja itoe korban dibawa

peri, sebab doeloenja orang ada

niatan tjoetji itoe pakean, kamoe

dan dipakeken kombali di ba

dannja toean Ko dan itoe mait

laloe aken digantong dalam roe

mahnja toean Ka sendiri, soepaja

politie kira jang itoe korban ma

ti boenoë diri. Sasoedanja oeang

rampsanji dibagi, jang ternjata

ada di bawah dari marika poe

nia itoengan, itoe pembuoenoë pem

boenoë tida poenia napsoe lagi

boeat djalanken niatannya. Dari

itoe marika ambil poetoesan boe

at lembar sadja itoe pakean

daem satoe kebon teboe laen, tapi

dalem marika poenia perdjalanan

ada orang jang dapet liat. Seka

rang lagi ditoenggoe dari ditang

kepnja itoe doea pembuoenoë la

enna, kerna politie masih teroet

bekerja keras boeat bikin terang

ite perkara boenoë.

—o—

Poenale Sanetie dan Amerika.

Menoeroet boenjinja satoe ka

wat Reuter dari Washington tang

gal 22 ini boelan, Vereenigde

Commissie boeat rentjana wet

pabeen dari Congres Amerika te

lah ambil poetoesan boeat ada

ken perobahan dalem rentjana

jang doeolean, sekarang ditetep

ken, bahoë hasil jang dida

petken dari perboeroohan con-

tract dengan paksaan tjoemai

akan ditolak dari Amerika Sariket,

kapan hasil itoe dalem pa-

sar pasar Amerika saingin hasil

hasil kaloearan Amerika.

—o—

Griffier dipreventief.

Sepandjung boenjinja satoe ka

wat Annetta dari Makasar kema-

ren bekas griffier dari Landraad

di Ambon, bernama Kneefel jang

dipindah ka Padang, soeda dipe-

ntif lantaran didakwa laloe

ken pengelapan di Ambon.

—o—

Vergadering gemeenteraad.

Nanti hari Djoemahat tanggal

25 April dijam toedoe sore daem

roegoean vergadering biasa ge-

meenteraad disini akan bikin

vergadering.

—o—

Apa actionia Noto Soeroto

laen di Java?

Soeroto, resident Semarang di-

gerakannya R. M. Noto Soero

to, ini kali sangsiken apa actie

nya itoe Raden Mas jang paling

blakang ini bakal mempoenjai

pengaroh pada pendoedoek di

Java. Lebih djaoe itoe koran toe

lis, acienja Noto Soeroto tida bi

sa petjahken soal koloniaal dan

menerangken, bahoë itoe Raden

Mas soeda asing sama sekali de

ngan doenia polieek di Indone

sia, sedeng ia poenia kawan, njo

Frans, itoe orang Timor, memang

belon pernah kenal sama penghi

doep politiek di ini negri.

—o—

dji gerakannya R. M. Noto Soero to, ini kali sangsiken apa actie nya itoe Raden Mas jang paling

blakang ini bakal mempoenjai

pengaroh pada pendoedoek di

Java. Lebih djaoe itoe koran toe

lis, acienja Noto Soeroto tida bi

sa petjahken soal koloniaal dan

menerangken, bahoë itoe Raden

Mas soeda asing sama sekali de

ngan doenia polieek di Indone

sia, sedeng ia poenia kawan, njo

Frans, itoe orang Timor, memang

belon pernah kenal sama penghi

doep politiek di ini negri.

—o—

K O T A .

Berklaai sampe mati.

Dalem kampoeng Karangredjo soedah terjadi satoe perang

waktoe terjadi scrimmage ing Djiang (E.U.A.) telah menga dang dimoeka doel, dijoestroet satoe pel dari Mena sampe dan Ing Djiahg tjoba head itoe bola, lantaran tida pas, hingga bola telah masoek Stand 1-0 boeat Soerabaia.

Sakeenjoeng-koenjoeng dengan pimpinan Wie Khong bola telah mengendoengin benteng moesoh, satelah saling over achirnya Djing Swie bisa bikin tergeter djala moesoh. Stand 1-1 Sampe halftime ini stand masih tetep.

Dalem periode kadoea djalannya bola ada berimbang, hingga genonton tida bisa taro doegan. siapa diantara itoe kadoea club jang bisa titak goal lagi. Sampe djiam 5 stand masih gelijk, tapi sampe pertandingan abis E.V.A. bisa tambahken 4 goal jang di bikin oleh : 2 Djing Swie (djadi ini speler ketil titak 3 goal), satoe Sioe Djin dan restanya Tiong Hok.

Soedah tentoe dengan doe kali mien, doe kali kalah, Mena kaloe poelang ka Soerabaia akan dapat penjamboetan ketjoeu dari Supportersna (verslaggever "?)

Indonesische kampioen-wedstrijden.

Kasoedahan dari Indonesische voetbal kampioenwedstrijden jang diadaken selama hari raja Paschen di Djokja ada sebagai berkoek:

Soerabaia-Djokja 1-1 (Soera baya menang ondean).

Batavia-Soerabaia 4-2.

Dengan begitoe dijad Batavia beroleh itoe gelaran kampioen.

DAGANG.

KABAR DAGANG.
Oleh kita poenja Speciaal peban toe :

Semarang, 24 April 1930.

Goela. Dari New York dan London ini hari poenja noteering ampir tida berobah, sebab London ada jang rack 3/4 dan dijoe ga ada jang toeroen 3/4, sedeng New York ada jang toeroen 1 punt dan sama. Kadaan pasar goela ini hari ada sepi bole bilang party party ketjil sadja jang soedali kedjadian dengan harga f 10.50 per 100 Kg. Laen kedjadian jang penting, sampe ini kabaran ditoe tidak ada. Sekarang orang lebi seneng beli pada V.J.P. dengan harga f 10.50 pa ilng sedikit 300 ton dan kebanja kan toko tko jang sedeng lagi bikinkoempolan (patoengan) boet at beli pada V.J.P. Lantaran ada nia hal begitoe, pasar tangan kadoea dari goela dijad amat sepi dan harga tinggal tetep.

Bras. Djoeaga pasar beras ada sepi, dan harganya masih belon ada perobahan. Boet bras dari Loeare Negeri tida ada kedjadian dijoeal beli, sebab harganya ada tida tjetjok, katjoeali pendjoealan etjeron saben hari ada kedjadian party party ketjil dengan harga seperti apa jang kita soeda kasi noteering kemaren. Bras Pehtjian dari bilangan Demak ada kedjadian sama Tegal boeat April le vering f 8.10. Ini hargaa masih no minaal.

Kede le. Ini hari noteering jang ditrima oleh satoe Importeur Japan dari Dairen ada seperti berkoek: April / Mei f 6.80, Juni f 6.86 dan Juli f 6.90. Mendjadi sama kemaren, ini hari ada toe roen sedikit. Pasar di sini dari kedele ada sepi dan harga masih tetep. Boet April moetan ditja ri f 6.60 dan ditawarkan f 6.65. Harganya etjeron masih sama sadja.

Djagong. Moelai ini hari pasar djagong ada sedikit leb baken. Ditawarkan f 3, dan orang maoe bajar tjoema f 2.90. Kedja dian tida ada.

Minjak klapa. Harganya ada naik. Soedah kedjadian boeat partij 400 blik dari 22^{1/2}, kati f 5.35 per blik merk Olvado. Pasar etjeron dari ini barang ada seperti berkoek. Merk Archia f 5.50 merk O.F.I. f 5.45 dan Olvado f 5.45 masing-masing dari 22^{1/2}, kati per blik.

Pasar goela.

Semarang, 24 April. (Dunlop & Kolff). 23 April. Kadaan dalam pasar goela anteng dengan ada dijoeal beli dari Trust jang sedeng sadja.

Telah terjadi boeat levering desa dan pemakanan disini 800 ton S.H.S. dan 900 ton goela kapela pada satoe exporteur Europa dan satoe exporteur India.

Oogst 1930. Sedikit perhatian, penawaran nominaal sampe 160-3/4.

24 April New York termijen tida tetep, tapi bole dibilang tida berobah.

Noteeringen dari London djoe ga tida tetep.

Goela Java C & F Calcutta moet Juni - Sept. pendjoeal 10 sh.

Goela Java C & F Calcutta Oct. - Dec. ditawarkan sampe 10 sh. 3.

Pasar disini diboeka dalam keadaan sepi.

-0-

KAWAT

TIONGKOK.
Keadaan roewet dalem negri.

Menoeroet kawat dalem s.s.k. Tionghoa, Yen Hsi Shan akan pakai dan oedang Sun Ghuan Fang, Chang Chung Chang, dan laen djendral kepala bediat, bekerja padanja boeat meroebohan Chen Chiang Kai Shek.

Sedeng Yen Hsi Shan bikin acie boeat hapoesken partij Kuo mintang, sebaliknya Feng Yu Hsi ang berkeras maoe biarkan itoe par tihi dep teroes, lantaran begitoe orang sangsi apa itoe pamerenta baroe di Peiping bakal bisa berdiri koeat, kaloe antara itoe doe pentol terbit perselisihan.

Chiang Kai Shek telah koem poelken 40.000 soldadoe di Peng poe, dan sadjoembla besar alat perang dari Nanking poen soeda dikirim ka itoe tempat.

Feng Yu Hsiang telah sampe di Chengchow dan pimpin tentara di garisan Peiping Hankow Lung Hai. Kabafnya Feng hendak berkoempoel sama Chen Kung Po dan Hsieh Chi di Chengchow. Itoe kabaran jang bilang Loo hokow dan Yengcheng telah dire boet oleh moesoh ada disangkal kabeneranja oleh Nanking.

Yen Hsi Shan soeda bikin konferentie di Taiyuan sama wakilnya berbagi bagi partij, dalem na telah diambil poetoesan, jang samentara kaoem militair lagi bi kin pergerakan besar semoea par tihi moestibrentiken doeloe. Lebih diajoe telah diambil poetoesan kirim boedjoek Chang Hsueh Li ang soepaja trima itoe dijabatan vice commandant dari angkatan perang republiek Tiongkok.

Tapi dalam itoe konferentie sa toe wagil soeda madjoeken motie, soepaja lebih doeloe didiriken voorloopig regeering, sebaliknya Yen Hsi Shan madjoeken piki ran akan lebih doeloe atoer pen dirian hoofdstuur Kuomintang, baroe kmoedian diriken pame rentahan.

Di Shantong pasoeakan pame renta jang dikepalaken oleh Han Fu Chi dan Chen Tiao Yuan soeda taroeng sendiri, hingga Chiang Kai Shek kepaka titahken Ho Yao Chu malem-malem brangkat ka Tsining boeat dami ken itoe perselisihan.

Yen Hsi Shan dan Feng Yu Hsiang telah angkat Chi Hsieh Yuan dijadi commandant tentara di garisan Lung Hai dan Sun Chuau Fang dijadi commandant tentara di garisan Peiping-Hankow. Maksoednya itoe keangkatan jalah hendak diogenaken boeat beli marika poenja bekas tentara.

Segala djendral keparat sekarrang moentjoei lagi. Wu Pei Fu, Tsao Kun, Sun Chuan Fang, Chi Hsieh Yuan dan laen laennya pada dapat oendangan dari Yen Hsi Shan dan Feng Yu Hsiang boeat bantoe roeboehken pamerenta Nanking. (Sic!).

INDIA.
Moelai anteng?

Menoeroet kawat Reuter dari Simila, dijika dibandingken sama pergolakan dari hari-hari jang paling blakang dari minggoe doeloean, sekarang ini keadaan nya negri bole dibilang soedah banjak dijadi aman. Sebab lekas diambil atoeran keras kaoem Bengali jang hendak terbitken karboetan bisa kaboeere ditje.

Kadaan di Calcutta soeda banjak baek. Di Pundjab ada aman. Di Amritsar terbit pergolakan tapi kamoedian anteng kombali.

Maski beberapa pemimpin nationalist ditangkap, tapi dalam kota-kota dari Vereenigde Provinces tida terbit pergolakan jang berbahaja. Biarpoe begitoe parentahan lakoeken penilikan dengan tertip.

Serombongan besar tanggal 22 April soedah berkeremoen di deketnya hoofdbureau van politie di poesatnya kota Madras. Di itoe marika menjambit dengan batoe pada penggawa-penggawa politie, jang hendak bikin boe bar marika itoe. Koetika orang banjak tida maoe toeroet prentah

nja politie boeat berpentjar, orang-orang politie dikasih titah dari sebelah atas boeat goenaken roejoengnya aken bikin boear itoe rombongan orang. Tapi ber pentjar dari sitoe, orang banjak itoe laloe berkeremoen lagi di deketnya satoe politie station laennja.

Satoe orang talah ditangkap sebab ditoedoe dengen goena ken anteman menakoet-nakoetin toean-toean toko.

Moenshi, jang tanggal 21 i.b. ditangkap di Bombay, soedah di poetoesin hoekom denda f 300 dan setengah tahoem pendjara lantaran didikwa mengasoet orang boeat langgar wet garem.

Profesor Charpoera, voorzitter dari raad perang dan voorzitter dari Bombaycongres, ini hari te lah di tangkap di Bhatiabaag.

ENGLAND.
Verdrag armada laoet. Sasoedahinj tarik orat saben hari tiga boelan lamanja achirnya pada tanggal 22 April soedah dibikin verdrag armada laoet an tara Amerika, Engeland dan Japen.

Seperi orang taoe itoe conference rentie armada diboeka pada tang gal 22 Januari jl.

Itoe verdrag berlakoe anem taon lamanja, dan sahabisnya itoe tempo nanti diadaken poela satoe konferentie baroe. Antara laen laen ada ditetepen jang oekoe ran ton kapal perang sebagai di bawah ini tida bole diliwatin.

Boeat Amerika Sarikat :

Kruisers dengan meriam dari 6 inch lebih: 180.000 ton; kruisers dengan meriam dari 6 inch: 143.500 ton; kapal kapal pem boeroe torpedo: 150.000 ton; kapal kapal silem: 52.700 ton.

Boeat Japen :

Kruisers dengan meriam dari 6 inch lebih: 146.800 ton; kruisers dengan meriam dari 6 inch: 192.000 ton; kapal kapal torpedo: 150.000 ton; kapal kapal silem: 52.700 ton.

Boeat Inggris :

Kruisers dengan meriam dari

6 inch lebih: 108.400 ton;

kruisers dengan meriam dari 6 inch: 100.450; kapal kapal tor pedo: 105.500 ton; kapal kapal silem: 52.700 ton.

Toewan toewan dan Njonjah njonjah jang teihormat djikaloek maoe minoem anggoer koeat jang toelen en paling baik dan bersih.

Tjarilah Anggoer Koeat Tjap Matjan jang terbikin oleh

Tan Thiam Laij

Eng Soen Kong Sie-Semarang.

ANGGOER OBAT

TJAP
MATJAN



Barang tiroean tida ergoena.

f 0.65

Bisa dapat beli di mana mana tempat arga per botol Beer ketjil

Di tjari agent jang setia di mana mana tempat jang beloem ada.

Firma Sen Kong Heng MEUBELMAKER

Blakangkebon 15 — SEMARANG — Telef. No. 1652

Adres jang baik dan moerah dari segala perabot roemah, bikinan moedel sekarang jang menjenengken, kita sedia matjem-matjem marmer, katja roesia, katja almari, katja djendela, dari roepa-roepa oekoeran, ventilator, slot-slot koeningan, dan lain-lain perabot koeningan serta bersi, bagi kaperloean bikin roemah, toko, goedang dan sebaginya, dengan harga pantes.

Mintalah katrangan pada kita,
Oen Djiem Hwat.

Obat Anti-Njamoek

„TAY TJHWAN“

Oetamaken Kwaliteit



Djagalan

Semarang.

408



Berdjoeal segala matjem meubel dari rotan roepa model djoega bisa bekleed, pelitoer, dan tjet-tjet. Harga melawan.

Tenggoe pesenan.

399

Pek Tok Wan

Bagi orang jang sering plesir penjakit Pek tok (kentjing nana) Soedan tida asing lagi tpi djarang jang taoe betol bagimana liyah adanya itoe penjakit.

Penjakit Pek tok moelai dengen kentjing nanah jang rasa pedes dan djika tida lekas semboeh lama kelamaan bisa meroesak gegindjal dan kita poenja toelang jang mana ada berbahaja boewat kita poenja kesehatan apalagi itoe penjakit bisa berobah dijadi kentjing nanah koening, merah, biroe, atau kentjing darah atau malem kloear siang brenti atau sebaliknya jang mana tida bisa di kembaliken brenti kloearnja.

Djika masih baroe di bikin semboeh tentoe tida menanggoeng banjak sengsara dan tida meroesak kita poenja bakan (kesehatan).

Ini pil soedah terboekti kemandjoeranja boeat semboeh penjakit Pek tok jang baroe atau lama maoepoen berat atau tenteng djika goenaken ini pil dalem sedikit tempo tentor bisa semboeh dari itoe penjakit maka ini ada RADJANA obat sakit kentjing.

Atoean makan: saben hari 3 kali saben kali 2 atau 3 pil djika berat bole makan 4 pil di telen dengen aer thee. Di larang makan barang pedes pedes atau minoem arak dan barang panas (gorengan gorengan).

Importeurs boeat Indonesia
HO TJOEK TAY JOK PONG
G. Pinggir 8 tell. 1131
SEMARANG, (JAVA).

LOWE DISPENSARY
CANTON, (CHINA).

BATJALAH DAGBLAD NAN SING.

FEUILLETON

Kaloe doewa bereboet satoe
Oleh: Leng Hong Seng,
Parakan,

20).

Nona . . . ini lagoe memoe-dji tinggi tida haoes dioetjapken terhadep bagi persobatan kita jang kekal."

Kombali Djiauw-nio bermesem. Kamoedian seperti dapat inget apa-apa, itoe anak moeda lantas menanja: „Sering akoe denger orang pada mengalem tentang kebagoesanna pemadian Mangli dan Kali-Anget: kau sebagai anak kelahiran di sana nistija bisa oeta raken kau poenja pemandangan?"

Toeroet akoe poenja pendapatan hanja biasa sadja. Atawa tida lebih seperti pemandian Moedal di Temangoeng dan Kali-Bening di Pajaman. Tjoema lantaran Kali-Anget aernja ada mengandoeng benda tembaga jang baek sekali oentoek segala penjakit koelit, hal itoe menjebabken namanja lebih terkenal. Sebaliknya 'nko, soember aer di Parakan seperti Beedji, Tlojo dan Tindangdoekoeng, jang satoe dengan lain ada menggen ggeom riwajat gandjil, akoe maoe anggep djoega tida koerang me narik. Toeroetnaa disapandang tepi soenget Galeh, dimana me mang banjak terdapat pemandangan natuur jaug indah. Tapi se perti soeda mendjadi kaloemra han doenja, bahoea sasoeoe tem pat jang orang pertama-tama in djek dan menampak, kadang-ka dang bisa timboelken rasa kagoem Roepanja kodrad ada maoekan begitoe, agar tempat soenji tida aken kalias djadi lebih poetjet

Djiaw-nio oetjapken itoe se moea memang toeroetin sadja pengoewarannya sang hati. Siapa taoe antara itoe perkatahan "disa pandang tepi soenget Galeh ba njak terdapat pemandangan na tur jang indah" djoestroen men genaken Keng-oen poenja loeka, itoe loeka dari kenangan jang ia tra'bisa loepaken boeat selama hidoe. Bahna saking keras me njontoken itoe impian sedep jang djadi berbajang didepan mata, kadoea tiapoekan mendjadi merah dan zonder dirasa telah dia token brapa tetes aer soetji.

Bermoela Djiauw-nio merasa amat heran, tapi sabentar seperi ada apa-apa jang bikin men desin, maka laloe hatoeken ma af sambil katanja dengan mesem oeroeng: "Pardon, ja 'nko jang baek, kaloe baroesan akoe poe nja bitjara soeda membikin kau koerang seneng. Demi kahormatan, akoe njataken dengan satoe loesnya hati, bahoea semoea itoe boekan sekali-kali akoe berlakoe dengan sengadja!"

Djangan tjemoeroean, nona, karena akoe poen tida apa-apa djawabna dengan ketawa jang dipaksa. Tjoema dari sebab doe loean diantara itoe beberapa tem pat perna kedjadian satoe plesiran jang berachir membawa boen toe sedi, hingga sembarang wak toe bila kabetaolan akoe inget kombal, sedikitnya koedoe ma sih kanangkan itoe kedockaan.

Soekoor. Dan akoe ada sedi kit bitjara ingin maoe oetaraken, tapi sakbeloennja apa kau soe ka cijandji nanti maafken itoe?

Akoe maoe djandji begitoe nona!

Djalannja tempo jang ada be gitoe tjepe, zonder dirasa akoe telah menoempang di sini satoe boelan lamanja. kata itoe gadis sembari melirik. Dalem sepan djang mana ampirlah senantiasa akoe pergok kau dengan tida sengadja oendjoek sifat tingkah jang sedih! Inilah soenggoeh akoe tida habis mengerti . . . Manoesia hideop laksana mene doe digoeboeg atep, sedeng itoengan seratos taoe gampang berlaloenja; maka perloe apatah kita moesti sering sedi jang te gesja menjiksa diri sendiri? Sa haroesnya, poempoeng diosesia ibarat poehoenan lagi soeboer, ada lebih oetama bisa memba rengin sang waktoe berlakoe seneng, 'nko; soepaja tida sia siaken berkakoernan dari Toe han jang maha koeasa, jang besar sekali kekoesaannja dalam doenja!

Trima kasih banjak atas kau poenja nasehat jang lebih moelia dari semoea moestika dimoeke boemi. Begitoe moelia akoe oelang ken, hingga akoe maski saorang dogol tentoe nanti aken taoe simpen dan memoedja itoe. Tjoem a, akoe poenja rasa goembira selaloe bergantong sama pikiran dan lantas djadi berlaenan . . .

Aken disamboeng.

J. H. SEELIG & ZOON
Bodjong 86 Telef. No. 226
SEMARANG.

Pendjoewalan obral
besar dari senoea

Dansmuziek
(noot boeat lagoe piano)

Dengen separo arga

Brood en beschuit bakkerij
SING SAN & Co.
Weleri S. C. S.

Menoenggoe pesenan
dengan hormat.

BORNEO HOUTHANDEL
„BAKRIM”

PETEKAN 24 Telefoon No. 2059 SEMARANG

Sedia Bouwmaterialen (bekakas bikin roemah) tjoekoept: jaitoe Kajoe Wildhoud roepa-roepa oekoeran, Ribben, Oesoek giling, Kadjang dan Sirap dari Borneo, Gendeng dan Djabin merah dari Tegal, Batoemerah, djoega sedia Producten dari Borneo enz, harga melawan.

Memoedijken dengan hormat
Kwasa
H. HASAN.

Adres jang paling
Djempol

Kleermaker
ILLIAS & Zoon
Straat-Melajoe 16—Telef. 2237
Semarang

Kalau Toean tjari Kleermaker jang bagoes, lebih doeloe datenglah di ini Kleermaker, potongan koerang perloe dipooedji, pekerjaan ditanggoeng:

RADJIN
TJEPEL
MODERN

Kain - kain boeat pesenan PALM-BEACH roepa streep, dan kantting trico roepa - roepa kleur.

Tjobjaloe Toean bikin per-
tjobaan di tanggoeng menjengken.



206

Tentang membeli
Loterij f 150.000.—

Dan . . .



Ged. No. 19037

Hoofdprijs boleh tida dapat! Koewarasan tida boleh tida didjaga! Soepala pembatja poenja koewarasan tida terganggoe! Inilah obat „Koewar asan Singaapi" bisa djadi pembatja poenja gamman jang setia!

Kemandjoerannja, ini obat boeat toeloeng sakit peroe, sakit gigi, sakit kepala poesing, sakit bengkak, sakit bisoel, sakit linoe, sakit lantaran kena api, sakit keperang. Lebi djaoe preksa atoeran pake dalam boengkoesan.

Bisa dapat di antero Indonesia.

oleh BIO GIAP HOO
Pekodjan 107, Semarang.

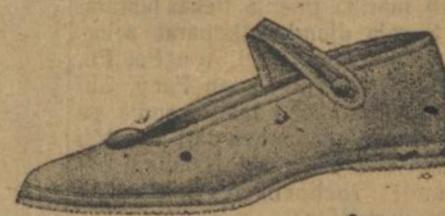
DJAROEM ?

Tjap ANDJING merk „HISMASTERS VOICE" jalal ada soeatoe Djempolan Djaroem, Djagalah Toean poenja plaat, sedia plaat jang di Njanjiken oleh Kampioen-kampioen di Mesir dan di Egippte Gairo, bisa dapat beli pada

FIRMA A. GAOS.
Pasar Djohar Telefoon 1802 Semarang.

TANKAH KEE & Co.
SEMARANG

Telefoon No. 678

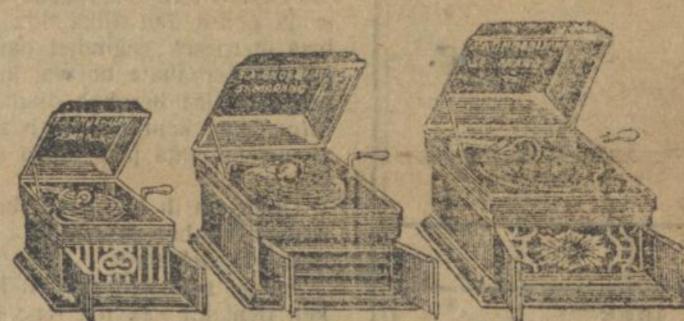


Spatoe bangkol pramoean

No. 18-20	Harga	f	0.80
" 21-22	"	"	0.90
" 23-24	"	"	1.05
" 25-26	"	"	1.20
" 27-28	"	"	1.30
" 29-30	"	"	1.40
" 31-32	"	"	1.45
" 33-34	"	"	1.55
" 35-36	"	"	1.65
" 37-38	"	"	1.70
" 39-40	"	"	1.80

Mintalah prijscourant bergambar di kirim gratis.

Persediaan jang kliwat dari tjoekoep, dari segala roepa bekakas FIETS en GRAMOPHOON dan lain-lain, apa lagi dari perkara PLAAT-GRAMOPHOON sedia beriboe-riboe Lagoe di ini Doenia, dan segala bangsa, boeat mengiboerken hati jang goendah geelana pada sekalian Toean-toean dan Njonjah-njonjab, apa lagi persediaan GRAMOPHOON ketjil dan besar, pake dan zonder tjerong, dan ada djoega jang lemari roepa-roepa model banjak sekali matjemra, apa lagi saia harep pada Toean-toean, bawalah Toean-toean poenja kerosakan seperti GRAMOPHOON dan FIETS, sedia onderdeelen keliwati dari tjoekoep. Apa lagi kalau poenja kerosakan LONTJENG ketjil dan besar, atawa HORLOGE roepa-roepa merk ketjil besar zak en tangan, saia kerdjaken sampe dijoe koembali seperti baroe, dan saia tanggoeng sampe baik. Apa lagi baroe sadja saia trima satoe PERTY GRAMOPHOON zonder tjerong, seperti gambar di bawah ini:



Gramophoon zonder tjerong No. 1
okeoran pandjang lebar en tinggi
No. 5 43 x 43 x 32. 2 veer harga f 50.—
" 6 43 x 43 x 32. 2 " " 55.—
" 7 43 x 43 x 32. 2 " " 60.—
" 10 43 x 43 x 32. 2 " " 65.—
" 11 55 x 50 x 39. 2 " " 75.—
" 12 55 x 50 x 39. 3 " " 95.—

Sedia 3 roepa kleur. Koenig, Sawoo, Bruin.

Ini harga lain ontkos kirim.
Memoedijken dengan hormat,

RIJWIEL, GRAMOPHOON, PLATENHANDEL EN
REPARATIE ATELIER

S. A. DHOEBIJAN
Pandeun 19 Semarang Telf. No. 1370

202